

Ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1992 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 3 του 1992

ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΕΙΔΙΚΕΥΣΕΩΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ ΠΟΣΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ
ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΑ ΠΕΝΗΝΤΑ ΔΥΟ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ, ΟΚΤΑΚΟΣΙΕΣ
ΤΡΙΑΝΤΑ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΚΑΙ ΤΕΤΡΑΚΟΣΙΕΣ ΕΞΙ ΛΙΡΕΣ ΓΙΑ
ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑ ΜΙΑ
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΧΙΛΙΑ ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΔΥΟ.

ΕΠΕΙΔΗ είναι αναγκαία η πρόβλεψη για εκείνες τις δαπάνες της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας, για ανακούφιση των εκτοπισθέντων και παθόντων από την Τουρκική Εισβολή για το έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 1992, για τις οποίες δεν έχει ήδη γίνει πρόβλεψη ή δε θα γίνει τέτοια αργότερα από οποιοδήποτε Νόμο.

Προοίμιο.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως :

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1992.

Ενωστικός
τίτλος.

2. Επιπρόσθετα με τα ποσά που έχουν ήδη χορηγηθεί νόμιμα για τις υπηρεσίες ανακουφίσεως των εκτοπισθέντων και παθόντων της Δημοκρατίας ή που δυνατόν να χορηγηθούν αργότερα νόμιμα ως ειδικευμένη πίστωση για τον ίδιο σκοπό, εγκρίνεται όπως διατεθεί για τέτοιες υπηρεσίες από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 1992, οποιοδήποτε ποσό που δεν υπερβαίνει τα πενήντα δύο εκατομμύρια, οκτακόσιες τριάντα τέσσερις χιλιάδες και τετρακόσιες έξι λίρες για κάλυψη των δαπανών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για την περίοδο αυτή.

Έγκριση
εληρημής από
το Ταμείο
Ανακουφίσεως
Εκτοπισθέντων και
Παθόντων ποσού
£52,834,406
για τη χρήση
του έτους που
λήγει στις 31
Δεκεμβρίου
1992.

Ειδικευση των ποσών που θα δαπανηθούν. Πρώτος Πίνακας.

3. Το ποσό που χορηγείται από το άρθρο 2 χορηγείται ως ειδικευμένη πίστωση για τις υπηρεσίες και τους σκοπούς που αναφέρονται στα Δελτία Δαπανών που περιλαμβάνονται στον Πρώτο Πίνακα.

Χρησιμοποίηση του περισσώματος ορισμένων άρθρων για κάλυψη ελλείμματος άλλων άρθρων κάτω από το ίδιο κεφάλαιο.

4.—(1) Εφόσο το ολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες και σκοπούς που αναφέρονται και εξειδικεύονται αντίστοιχα κάτω από κάθε άρθρο στον Πρώτο Πίνακα δε θα υπερβεί το ολικό ποσό που χορηγείται με τον παρόντα Νόμο, ως ειδικευμένη πίστωση για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς αντίστοιχα, οποιοδήποτε περίσσευμα που προκύπτει από οποιοδήποτε άρθρο για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς, είτε από την εξοικονόμηση δαπανών πάνω στο εν λόγω άρθρο είτε γιατί το ποσό που ψηφίστηκε για το εν λόγω άρθρο υπερβαίνει το ποσό που απαιτήθηκε και δαπανήθηκε με βάση τον παρόντα Νόμο, σε σχέση με το εν λόγω άρθρο, δύναται, με την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου, να διατεθεί και δαπανηθεί για την κάλυψη ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα:

Νοείται ότι οποιαδήποτε εξοικονόμηση από παράλειψη εκτελέσεως οποιασδήποτε υπηρεσίας ή σκοπού δε θα θεωρείται ως εξοικονόμηση για τους σκοπούς του άρθρου αυτού.

(2) Μέσα σε ένα μήνα από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

(3) Κάθε υπέρβαση κονδυλίων κατά παράβαση της διαδικασίας που προδιαγράφεται στα εδάφια (1) και (2) πιο πάνω θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία έγινε η υπέρβαση καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε υπέρβαση που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια. Δεύτερος Πίνακας.

5. Οι λειτουργοί που αναφέρονται στο Δεύτερο Πίνακα ορίζονται ως Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια.

The Appropriation (Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons) Law, 1992 is promulgated by publication in the Official Gazette of the Republic as provided in Article 52 of the Constitution.

No. 3 of 1992

A LAW TO APPROPRIATE A SUM NOT EXCEEDING FIFTY TWO MILLION, EIGHT HUNDRED AND THIRTY FOUR THOUSAND, FOUR HUNDRED AND SIX POUNDS TO THE SERVICE OF THE TWELVE MONTHS ENDING THE THIRTY-FIRST DAY OF DECEMBER IN THE YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND NINETY TWO.

WHEREAS it is necessary to make provision for such expenses of the Government of the Republic for the relief of the displaced and affected persons as a result of the Turkish Invasion for the year ending the 31st day of December, 1992 as are not already lawfully provided for or shall not hereafter be provided for by any Law.

Preamble.

BE it enacted by the House of Representatives as follows:—

1. This Law may be cited as the Appropriation (Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons) Law, 1992.

Short title.

2. In addition to the sums already lawfully appropriated for the services of relief of the refugees and affected persons of the Republic or which may be hereafter lawfully appropriated therefor, there shall be issued and applied to such services for the twelve months ending the thirty-first day of December, 1992 out of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons any sum not exceeding the sum of fifty-two million, eight hundred and thirty-four thousand, four hundred and six pounds for defraying the charge of the Government of the Republic for such period.

Issue of
£52,834,406
out of the
Cyprus Relief
Fund for
Displaced and
Affected
Persons
for the
services of
the year
ending 31st
December,
1992.

Appropriation of sums to be spent. First Schedule.

3. The sum granted by section 2 is appropriated for the services and purposes expressed in the Tables of Expenditure set out in the First Schedule.

Application of surplus on certain subheads to meet deficiencies on other subheads under the same head.

4.—(1) So long as the aggregate expenditure for the services and purposes specified and referred to under separate subheads in the First Schedule respectively is not made to exceed the aggregate sums appropriated by this Law for those services and purposes respectively, any surplus arising on any subhead for those services and purposes, either by saving of expenditure on that subhead or on account of the sum voted for such subhead being in excess of the amount actually required and spent under this Law in respect of that subhead may, with the sanction of the Council of Ministers, be applied and spent in making up a deficiency in the sums spent for any other subhead under the same head of the First Schedule:—

Provided that any saving caused by omission to perform any service or purpose shall not be regarded as a saving for the purposes of this section.

(2) A statement showing all cases in which the sanction of the Council of Ministers has been given under sub-section (1) and showing the circumstances under which such sanction was given shall be laid, within one month of the date of such sanction, before the House of Representatives.

(3) Any excess of votes in contravention of the procedure prescribed in subsections (1) and (2) is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes under which the excess has been made are held personally responsible for any excess expenditure incurred or to be incurred.

Officers in control of expenditure votes. Second Schedule.

5. The Officers in control of expenditure votes shall be those set out in the Second Schedule.

ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ ΕΥΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ
 ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1992
 CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED AND AFFECTED PERSONS
 BUDGET FOR THE YEAR 1992

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1991
 REVISED ESTIMATE FOR THE YEAR 1991

	£	£
Ποσό Οφειλόμενο στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1991—Amount Due to Treasury at 1/1/1991		(17,547,824)
Προβλεπόμενα Έσοδα όπως φέρνονται στη σελίδα 650—Estimated Revenue as shown on page 650	31,756,560	
Προβλεπόμενες Δαπάνες όπως φέρνονται στη σελίδα 651—Estimated Expenditure as shown on page 651	56,324,439	
Προβλεπόμενος Έλλειμμα για το έτος 1991—Estimated Deficit for the year 1991		(32,115,703)
Προβλεπόμενα Οφειλόμενα Ποσά στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1991—Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1991		(36,135,763)

ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1992
 ESTIMATE FOR THE YEAR 1992

	£	£
Προβλεπόμενα Οφειλόμενα Ποσά στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1992—Estimated Amount Due to Treasury at 1/1/1992		(36,135,763)
Προβλεπόμενα Έσοδα όπως φέρνονται στη σελίδα 650—Estimated Revenue as shown on page 650	34,358,810	
Προβλεπόμενες Δαπάνες όπως φέρνονται στη σελίδα 651—Estimated Expenditure as shown on page 651	52,834,406	
Προβλεπόμενος Έλλειμμα για το έτος 1992—Estimated Deficit for the year 1992		(16,475,596)
Προβλεπόμενα Οφειλόμενα Ποσά στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1992—Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1992		(46,611,299)

Σημειώσεις:—Notes—

1. Δεν περιλαμβάνεται βοήθεια που παρασχέθηκε από την Ένωση Αποστράτι των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγτες και αλιζήματα από το Γενικό Ελεγκτή της Δημοκρατίας, Εκτελεστική Επιτροπή της βοήθειας προς φέρνεται στο Συμπλήρωμα «Α»—It does not include any other Assistance from United Nations High Commission for Refugees which is audited by the Auditor General of the Republic. Such assistance is shown on Supplement "A".
2. Περιλαμβάνεται κατ' αναλογία μισθός των εκπαιδευτών μέλητων και άλλων Κρατικών Υπαλλήλων που απασχολούνται από το 25% του Εργάσιμου Χρόνου τους για την απασχόληση λειτουργία του Ταμείου. Δεν περιλαμβάνεται άλλες συναφείς διοικητικές δαπάνες—Includes pro rata salaries and allowances of permanent and other State Officers who devote more than 25% of their working time for the proper functioning of the Fund. It does not include other relevant administrative expenditure.
3. Δεν περιλαμβάνεται δάνεια που εκδόθηκαν στους ανταποδίδοντες γεωργούς από τους Δανειατικούς Επιτρόπους για διάφορα Γεωργικά Σχήματα το οποίοι των οποίων την 31/12/90 υπολογίζονται είχαν συνολικά £5,000,000—It does not include loans issued to displaced farmers by the Loan Commissioners for various Agricultural Schemes the balance of which at 31/12/90 is estimated over £5,000,000.
4. Δεν περιλαμβάνεται δάνεια που εκδόθηκαν στους ανταποδίδοντες ξενοδόχους από τους Δανειατικούς Επιτρόπους—It does not include loans issued to displaced hoteliers by the Loan Commissioners.

ΣΥΝΤΕΦΑΛΛΑΓΙΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΣΟΔΩΝ 1992 SUMMARY OF REVENUE

Τα υπολογισθέντα Έσοδα βασίζονται εν μέρει στον Νόμο περί εισφορών στην Βουλή των Αντιπροσώπων.—
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Α	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	Προηγούμενα Έσοδα		Αύξηση ή Μείωση		L	
											1990	1991	1990	1991		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1990	1991	Increase	or	Decrease
ΕΣΟΔΑ—REVENUE																
01	1	Εθελοντικές Εισφορές—Voluntary Contributions	1,219	2,500	1,200	1,200	1,200	1,200	1,200		1,200	1,200	1,200	—	—	1,300
	2	Υποχρεωτικές Εισφορές—Compulsory Contributions	11,855,164	4,000,010	11,600,010	11,600,010	9,000,010	9,000,010	9,000,010		9,000,010	9,000,010	9,000,010	+	+	5,000,000
	3	Επιβαρύνσεις—Levies and/or Charges	26,055,731	30,078,000	25,300,000	25,300,000	24,530,000	24,530,000	24,530,000		24,530,000	24,530,000	24,530,000	—	—	3,548,000
	4	Επιδόματα Έναντι Ασθενών—Reimbursements Against Expenditure	21,199	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
	5	Τόκος πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια—Interest on Loans Issued	282,715	300,000	301,350	301,350	313,200	313,200	313,200		313,200	313,200	313,200	+	+	13,200
	6	Ενοίκια—Rents	132,141	120,000	135,000	135,000	140,000	140,000	140,000		140,000	140,000	140,000	+	+	20,000
	7	Δόσεις Έσοδων—Sundry Receipts	72,783	56,460	50,760	50,760	51,460	51,460	51,460		51,460	51,460	51,460	—	—	5,000
	8	Προβλ. Εκδόσεις Ειδικών Νομισμάτων—Issue of Special Coins	—	10	10	10	10	10	10		10	10	10	—	—	—
	9	Αποπληρωμή Δανείων—Repayment of Loans	40,392	79,800	71,200	71,200	35,900	35,900	35,900		35,900	35,900	35,900	—	—	43,900
	10	Τέλη Συντηρήσεως Κατοικιών—Maintenance Rates for Housing Estates	—	10	10	10	10	10	10		10	10	10	—	—	—
	11	Τέλη από Τρόφιμα Διάφορων Ινστιτούτων—Fees from Inmates of Sundry Institutions	228,432	227,020	237,020	237,020	247,020	247,020	247,020		247,020	247,020	247,020	+	+	20,000
	12	Σύστημα Ενοικιαστικής Οικονομίας—Hire Purchase System for Housing Estates	38,432	50,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000		40,000	40,000	40,000	—	—	10,000
ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ—TOTAL REVENUE												38,728,208	34,913,810	37,736,560	36,358,810	+1,445,000

ΕΠΙΣΗΜΗΣΕΙΣ—MEMORANDA

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ 1992 SUMMARY OF EXPENDITURE

Κ	Ανάδρα κατά Κατάλογο Heads of Expenditure	Προσμετρή Actual		Αναθεωρη- Revised		Εργασιακός Estimate		Εργασιακός Estimate		Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease -
		1990	1991	1990	1991	1992	1992	1992	1992	
£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
10	Υπουργείο Γεωργίας και Φυσικών Πόρων—Ministry of Agriculture and Natural Resources	—	192,648	190,000	—	—	—	—	—	—
20	Υπουργείο Δικαιοσύνης—Ministry of Justice	957,990	1,037,337	1,100,000	1,119,566	1,119,566	1,119,566	1,119,566	1,119,566	+82,229
30	Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων—Ministry of Labour and Social Insurance	8,716,285	11,546,283	12,402,400	13,284,934	13,284,934	13,284,934	13,284,934	13,284,934	+1,738,651
40	Υπουργείο Εσωτερικών—Ministry of the Interior	1,529,519	1,953,442	1,962,261	1,947,235	1,947,235	1,947,235	1,947,235	1,947,235	-6,207
41	Υπουργείο Εσωτερικών—Άλλες Υπηρεσίες—Ministry of the Interior—Other Services	2,056,348	2,590,000	2,435,000	2,780,000	2,780,000	2,780,000	2,780,000	2,780,000	+190,000
42	Υπουργείο Εσωτερικών—Υπηρεσία Προστασίας και Διαχείρισης Τ/Κ Πληθυσμών—Ministry of the Interior—Service for the Protection and Management of T/C Properties	1,344,319	1,761,000	1,616,000	1,616,000	1,616,000	1,616,000	1,616,000	1,616,000	-994,000
43	Υπηρεσία Μίσθιας και Ανασχευόμενων Εκτονωθέντων—Service for the Care and Rehabilitation of Displaced Persons	229,563	229,946	236,676	222,176	222,176	222,176	222,176	222,176	-7,770
44	Τμήμα Πολεοδομίας και Οικιστικής—Town Planning and Housing	5,712,116	8,615,491	6,299,664	7,670,300	7,670,300	7,670,300	7,670,300	7,670,300	-945,191
45	*Σχέδια Αυτοστεγνώσεως—Self-help Housing Schemes	13,814,284	14,905,000	15,155,000	15,835,000	15,835,000	15,835,000	15,835,000	15,835,000	+930,000
		24,686,149	30,054,879	27,704,601	29,221,711	29,221,711	29,221,711	29,221,711	29,221,711	-833,168
50	Υπουργείο Οικονομικών—Ministry of Finance	8,740	20,000	—	20,000	20,000	20,000	20,000	20,000	—
51	*Γενικό Λογιστήριο—Treasury	5,905,964	6,936,252	6,870,495	7,268,230	7,268,230	7,268,230	7,268,230	7,268,230	+331,978
52	Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών—Department of Government Purchasing and Supply	247,491	278,923	279,343	285,882	285,882	285,882	285,882	285,882	+6,959
53	Απόθεμα—Miscellaneous	1,982	90,000	—	90,000	90,000	90,000	90,000	90,000	-40,000
54	Μη Προβλεπόμενες Δαπάνες και Ασθενήματα—Contingencies and Reserve	—	200,000	—	200,000	200,000	200,000	200,000	200,000	—
		6,164,177	7,525,175	7,149,838	7,824,112	7,824,112	7,824,112	7,824,112	7,824,112	+298,937
60	Υπουργείο Παιδείας—Ministry of Education	1,065,759	1,393,900	1,695,600	1,295,400	1,295,400	1,295,400	1,295,400	1,295,400	-98,500
70	Υπουργείο Υγείας—Ministry of Health	73,884	78,378	82,000	88,683	88,683	88,683	88,683	88,683	+10,305
	Σύνολο Δαπανών—Total Expenditure	41,664,244	51,828,600	50,324,439	52,834,406	52,834,406	52,834,406	52,834,406	52,834,406	+1,005,806
		5,359,864	5,300,000	5,300,000	5,790,000	5,790,000	5,790,000	5,790,000	5,790,000	+450,000

ΕΠΙΣΗΜΩΣΕΙΣ—MEMORANDA

*Περιλαμβάνονται τα κούρα δάνεια—The following loans are included—
Δάνεια Αυτοστεγνώσεως επί Ιδιόκτητων Οικισμάτων και για την Αγορά
Ασθενήματων και Οικιών—Loans for Self-help Housing on Owned
Sites and for the Purchase of Apartments and Houses

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΑΝΩΝ 1992 SUMMARY OF EXPENDITURE

Ανάλογα κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	Παρεχόμενα Δαπάνη για το 1990 Actual Expenditure		Αναθεωρημένος Προϋπολογισμός για το 1991 Revised Estimate		Επιπλέον Προϋπολογισμός για το 1992 Estimate		Αύξηση + Μείωση - για το 1992 Increase + or Decrease -
	£	£	£	£	£	£	
Δάνεια στα Συνεταιριστικά Κεντρικά Ταμεία για την Αποπληρωμή των Επενδύσεων Κοινοπραξιών—Loan to Co-operative Central Bank for the Repayment of Deposits at Co-operative Institutions	338,420	904,600	819,600	753,000	—	-146,600	
Δάνεια για τη Εξόφληση Κοινοπραξιών Κρατικών Υπαλλήλων—Loans for the Housing of Displaced Government Employees	—	10	10	10	—	—	
Δάνεια από Κεφαλαιοδότηση Τόκων επί Επενδύσεων Διεθνών—Loans from Capitalization of Interest on Housing Loans	272,018	280,000	290,000	300,000	+20,000		
Δάνεια στους Διεθνείς Επιχειρηματίες—Loans to Loan Commis-sions	5,835	78,162	78,000	30,000	-48,162		
Επίδοτα Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας και Παιδείας—Loans from Financing of Displaced and Affiliated Businesses	177,525	300,000	300,000	500,000	+200,000		
Δάνεια στον Οργανισμό Χρηματοδότησης Στέγης για Διεθνή Ζώνη—Loan to Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	1,250,000	1,500,000	1,500,000	1,500,000	—		
Ολικό—Total	7,402,287	8,362,772	8,287,610	8,838,810	+475,238		

*Εξαιρέσεις—To κοσό των £51,828,600 συμπληρωματική κατανομή εφόρου £1,899,380 στο χρηματοδοτικό μέτρο την 31 Αυγούστου, 1991 συμπεριλαμβάνονται.
 *Note—The sum of £51,828,600 includes supplementary appropriation amounting to £1,099,380 enacted up to and including the 31st August, 1991.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ 1992 DETAILS OF REVENUE

To epilogoygizetara 'Esoða ðeictorava sive en vrytotoa Nephoteia ði Nephoteia nou tyron ðñi vnyfapheð ena Boðh' tou Avrytopothrav.—
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

ΕΠΙΣΗΜΩΣΕΙΣ—MEMORANDA

Παράρτημα 'Esoða You to 1990 Actual Revenue	Προβολο- Τυράς You to 1991 Estimate	Αύξηση + ή Μείωση - Increase + or Decrease -
134	1,500	266
1,085	1,000	1,000
11,855,164	4,000,000	10 +5,000,000
24,442,140	29,000,000	25,000,000 -4,000,000
267,445	278,000	330,000 +52,000
1,346,146	800,000	1,200,000 +400,000
21,199	—	—
840	—	—
185	2,500	2,500
566	—	—
192	500	500
66	—	—
272,018	280,000	300,000 +20,000
2,543	2,000	3,200 +1,200
6,305	15,000	7,000 -8,000
105,969	—	—
8,227	—	—
4,005	—	—
6,857	120,000	140,000 +20,000
6,417	—	—
120	—	—
546	—	—

ΕΣΟΔΑ—REVENUE

01	Εθελουράκις Εσοτάκις—Voluntary Contributions:—
001	Εσωτερικά—Local
002	Εξωτερικά—Foreign
2	Υποχρεωτικά Εσοτάκις—Compulsory Contributions:—
001	Μειωτική Αναβολήν (Καθυστέρησις)—Reduction of Remuneration (Arrears)
002	Εκτακτά Εσοτάκις—Special Contribution
3	Επιβάρυνσις—Levies and/or Charges:—
001	Προσωρινή Προσχυρήν Επιβάρυνσις sive εντις Εσωτερική—Temporary Refugee Levy on Imports
002	Προσωρινή Γραμμοσήρα—Refuge Stamp
003	Επιβάρυνσις sive εν Καθυστέρησι 'Εσοδα—Excise and/or Penalty and/or Interest on Arrears of Special Contribution
4	Επιβάρυνσις 'Εκτροπής—Reimbursements Against Expenditure—
001	Άλλα Επιβάρυνσις—Other Remittances
5	Τόκοι sive εν Επιστήρισις Άδεια—Interest on Loans Issued:—
001	Αυτοχρημα—Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Self-help Housing—Nicosia District
002	Αυτοχρημα—Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Self-help Housing—Famagusta District
003	Αυτοχρημα—Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Self-help Housing—Limassol District
004	Αυτοχρημα—Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Self-help Housing—Larnaca District
005	Αυτοχρημα—Εσωτερικήs Πάροσ—Self-help Housing—Paphos District
006	Εκτελεστικόν—Reactivation
007	Τόκοι sive εν Επιστήρισις Επηρεαστά Άδεια εν Εργασίωs Ψαλλήλοσ—Interest on Loans Issued for Self-help Housing of Government Employees
008	Τόκοι sive εν Άλλησ 'Άλλα Άδεια—Interest on Sundry Other Loans
009	Τόκοι Ανεπίσημ Επιστήρισι sive Παρήρησ Ενταξιστικόν—Interest on Loans for Displaced and Affected Businessmen
6	Επείσοσ—Rentis:—
001	Τμήτα Πεδιόσησ εν Ουτίσησ—Town Planning and Housing
002	ΥΜΑΠΕ—Service for the Care and Rehabilitation of Displaced Persons
003	Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Nicosia District Office
004	Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Famagusta District Office
005	Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Limassol District Office
006	Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Larnaca District Office
007	Εσωτερικήs, Αξιοθήκηs—Paphos District Office
008	Γενικά Αρτήρησ—Treasury
009	Τμήτα Υποστηρικτικόν Εσωτερικήs, Επείσοσ—Welfare Services

ΑΕΙΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ 1992 DETAILS OF REVENUE

'Εσοδα κατά Άλλο
Subheads of Revenue

ΕΠΕΞΗΤΗΣΕΙΣ—MEMORANDA

01	Περιγραφή Description	Προβλεπόμενα Yπερ ή Υπο 1991 Revenue Estimate	Προβλεπόμενα Yπερ ή Υπο 1992 Revenue Estimate	Αλλαγές ± Μείωση + Μείωση - + or Decrease -
7	ΕΣΟΔΑ—REVENUE			
	Εσοδα—Sundry Receipts:			
	001 Προβόλ Παράνομα Βοηθήματα σε Ελλείλα—Sales of Aid in Kind	—	10	10
	002 Επιστροφή Αχρηστών Χρηματικών Βοηθήματ—Αλλας Υπηρεσιών— Refund of Unclaimed Monetary Assistance—Other Services . . .	8,831	2,000	2,000
	003 Επιστροφή Αχρηστών Χρηματικών Βοηθήματ—Υπεργυφεία Δικαιοσύνης— Refund of Unclaimed Monetary Assistance—Ministry of Justice . . .	7,075	7,900	7,900
	004 Πληρωμές κατά Υστερήσαν Προσφώνησων Έρκων—Αλλας Υπηρεσιών— Overpayments in Previous Years—Other Services . . .	45,699	20,000	20,000
	005 Πληρωμές κατά Υστερήσαν Προσφώνησων Έρκων—Υπουργείο Δικαιοσύνης— Overpayments in Previous Years—Ministry of Justice . . .	1,315	900	1,200
	006 Αδόλωτα—Sundries	9,763	25,000	20,000
	007 Εισοδήματ για Πλειόμνηματ Ζημιών σε Κατασκευαστ Οικισματ— Receipts for Damages Caused to Housing Estates	100	750	750
8	Προβόλ Εισοδήματ Επαρκών Νομισματων—Proceeds from the Issue of Special Coins	—	10	10
9	Αποπληρωματ Δανείων—Repayments of Loans:			
	001 Αποπληρωματ Δανείων—Ερωγμιας Ανακεφαλ—Self-help Housing—Nicosia District	3,285		
	002 Αποπληρωματ—Ερωγμιας Απορξίωσων—Self-help Housing—Famagusta District	602		
	003 Αποπληρωματ—Ερωγμιας Απορξίωσων—Self-help Housing—Limassol District	3,615	12,000	12,000
	004 Αποπληρωματ—Ερωγμιας Απορξίωσων—Self-help Housing—Larnaca District	2,757		
	005 Αποπληρωματ—Ερωγμιας Πίδαων—Self-help Housing—Paphos District	2,095	1,000	1,000
	006 Επιστροφήσυνολικων—Reactivation	158		
	007 Επιστροφήσυνολικων—Ερωγμιας Ανακεφαλ—Loans for Self-help Housing of Government Employees	—	—	—
	008 Δάνεια κατά Απορξίωσων—Loans from Loan Commissions	3,663	46,800	7,900
	009 Δάνεια κατά Επιστροφιστων κατά Παράνοματ Επισφώνησων—Loans from Displaced and Affected Businesses	24,217	20,000	15,000
10	Τέλη Συντηρήσεωσ, Επιρξίωσων Οικισματων—Maintenance Rates for Housing Estates	—	10	10
11	Τέλη κατά Τροφισματων Επαρκών Επαρκών—Fees from Inmates of Sundry Institutions:			
	001 Κοινωνικα Κέντρα Ερωγμιας—Community Welfare Centres	54,086	63,000	63,000
	002 Τέλη κατά Ηλικιωσώνων κατ Ανώμαλα—Homes for Old-aged and Disabled Persons	152,861	140,000	160,000
	003 Παιδικισματ Έκτακων—Day Care Centres	21,391	24,000	24,000
	004 Εργασιακά Κέντρα/Απορξίωσων—Youth Hotel, Larnaca	75	10	10
	005 Άλλα Έσοδα—Other Receipts	19	10	10
12	Εισοδήματ Ενοικισματων Οικισματων—Hire Purchase System for Housing Estates:			
	001 Οικισματ—Ενοικισματ—Zanon—Larnaca Housing Estate	38,432	50,000	40,000
	ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ—TOTAL REVENUE	38,728,208	34,913,810	36,358,810 +1,445,000

Τυπώθηκε στο Τυπογραφείο της Κυπριακής Δημοκρατίας. Printed at the Printing Office of the Republic of Cyprus.